

# EL SUEÑO DE LA SULTANA

DIRIGIDA POR ISABEL HERGUERA



## Sinopsis

Inspirada por un cuento de ciencia ficción feminista escrito en Bengala en 1905, Inés emprende un viaje iniciático por India en búsqueda de Ladyland, la utópica tierra de las mujeres.

## La prensa ha dicho

*"Una fábula que coloca a la animación española en un lugar soñado. (...) Herguera convierte su debut en el largometraje en un bellissimo lienzo de texturas, colores y sueños animados que trasciende los límites de la pantalla"*

**El Mundo**

*"Una singular y fascinante película de animación feminista sobre la búsqueda de la libertad y el poder transformador de la ficción (...) tiene un hermoso y estimable valor didáctico, pero lo realmente deslumbrante está en la forma"*

**Cineuropa**

## Biografía de la directora

Isabel Herguera (San Sebastián, 1961) es artista visual, productora y directora de animación. En su filmografía destacan LA GALLINA CIEGA (2006), nominado al Goya al mejor cortometraje de animación, ÁMÁR (2010), premio al mejor cortometraje de animación en Animadrid, BAJO LA ALMOHADA (2012), AMORE D'INVERNO (2015), Gran Premio del Cine Vasco en Zinebi, o KUTXA BELTZA, codirigido con Izibene Oñederra e incluido en la película colectiva KALEBEGIAK (2016).

Este año presenta en Kimuak su cortometraje LA MUJER ILUSTRADA. Ha sido directora de Animac, coordina el Laboratorio de Imagen en Movimiento de Arteleku en San Sebastián y trabajó como animadora en Los Ángeles durante más de una década. En 2014 fue presidenta del Jurado del Premio Irizar del Festival de Cine de San Sebastián.

EL SUEÑO DE LA SULTANA es su primer largometraje, ganador del Premio al Mejor Guion Vasco en el Festival de San Sebastián 2023.



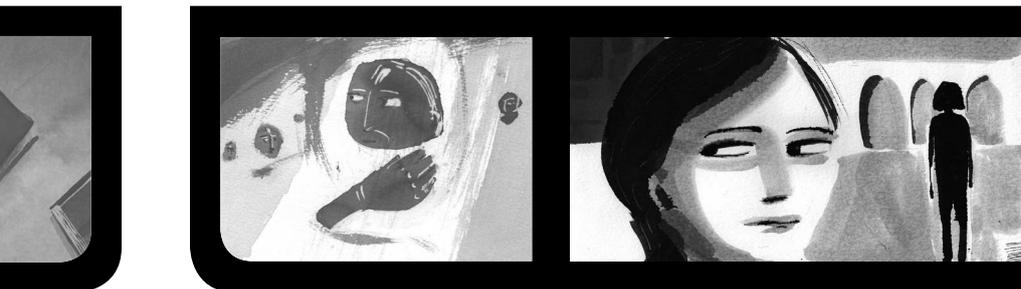
## Reparto de voces

Mary Beard	MARY BEARD
Inés	MIREN ARRIETA
Madre	MIREIA GABILONDO
Roberto Bessi	ROBERTO BESSI
Sudhanya	NAUSHEEN JAVEED
Rokeya Hossain	DEBJANI MUJHERJEE
Hermana Sara	RANJITHA RAJEEVAN
Paul Preciado	PAUL B. PRECIADO

## Equipo Técnico

Dirección	ISABEL HERGUERA
Guión	ISABEL HERGUERA, GIANMARCO SERRA
Fotografía (animación)	EDUARDO ELÓSEGI
Montaje	GIANMARCO SERRA
Dirección de arte	ISABEL HERGUERA
Sonido	GIANMARCO SERRA, SIMON BASTIAN
Música	MOUSHUMI BHOWMICK, TAJDAR JUNAID
Producción	SULTANA FILM, EL GATOVERDE PRODUCCIONES, ABANO PRODUCCIONS, UNIKO, FABIAN & FRED GMBH, FABIAN & FRED.

Año: 2023 / Duración: 86' / Países: España, Alemania  
Idiomas: bengalí, español, euskera, hindi, inglés, italiano



**golem** Martín de los Heros, 14  
Tel. 915 59 38 36

[www.golem.es](http://www.golem.es)  
[www.facebook.com/golem.madrid](https://www.facebook.com/golem.madrid)  
[@GolemMadrid](https://twitter.com/GolemMadrid)

## El sueño de la sultana, por Jaime Iglesias (Diario del Festival de San Sebastián)

EL SUEÑO DE LA SULTANA, ópera prima de la donostiarra Isabel Herguera, es el segundo film de animación que compite por la Concha de Oro en la sección oficial del Festival de Cine de San Sebastián, un hito que fue celebrado por los responsables del largometraje poniendo el énfasis en una idea que fue verbalizada por la productora ejecutiva de la película, Chelo Loureiro: "El cine de animación no es un género, sino que a través de él se puede contar cualquier tipo de historias. Muchas veces a los programadores les cuesta apostar por este tipo de propuestas, pero, poco a poco, estamos consiguiendo derribar tabúes, como pasa también con el tema de las mujeres".

Y es que EL SUEÑO DE LA SULTANA es una película que no oculta su militancia feminista. De hecho, el germen del proyecto fue el cuento homónimo escrito por la autora bengalí Rokeya Hossain en 1905, un relato utópico donde se describe un mundo gobernado por mujeres tras haber tomado éstas las riendas de su propio destino. Cuando este texto cayó en manos de Isabel Herguera fue una revelación, tal y como reconoció la propia directora: "A los diez minutos de acabar de leer aquellas páginas supe que quería reconstruir en una película ese país de las mujeres imaginado por la autora. Pero

luego pensé que nuestro propio viaje hasta dar con esta historia y nuestra investigación en torno a la figura de Rokeya también merecían ser contadas. Fue en ese punto cuando asumí que el formato cortometraje nos iba a resultar insuficiente y cuando optamos por hacer un largo".

### Un relato con muchos pliegues

Esas tres líneas argumentales que confluyen en el film están narradas a partir de diferentes técnicas de animación, lo que redundará en la apabullante riqueza visual que atesora el film, algo que fue puesto en valor por los distintos periodistas presentes en la rueda de prensa. Según explicó su directora: "Al recrear el país de las mujeres nos servimos de la técnica del tatuaje temporal para los dibujos, mientras que cuando contamos la vida de Rokeya nos inspiramos en el teatro de sombras que era un arte muy popular en los años en los que ella escribió su obra. Por último, todo lo referente al viaje de Inés lo hicimos con una animación 2D".

Esa variedad de técnicas en lo referente a lograr articular una narrativa, confiere al film un carácter fragmentado tal y como reconoció la propia directora: "Esta película está armada como si fuera un puzle: conforme creábamos las

imágenes les poníamos banda sonora y las juntábamos con otras imágenes para ver el efecto que tenían y si aquello funcionaba narrativamente. Sobre ese proceso fuimos armando el guion de la película". Gianfranco Serra, autor de la música del film y coguionista de éste quiso, por su parte, destacar el trabajo realizado por el departamento de sonido a la hora de conferir una identidad sonora a la película. Asimismo, reconoció la cantidad de guiños que atesoraban las imágenes que habían creado donde lo mismo cabe hallar planos hitchcockianos que personajes buñuelianos o referencias al cine de Fellini, Antonioni o Bergman. Unos homenajes cinéfilos que confieren al film un aire culto que, según comentó algún periodista, podría ir en contra del recorrido comercial del film, algo que fue desmentido por sus productores convencidos de que, como dijo Mariano Baratech, "los posibles públicos de EL SUEÑO DE LA SULTANA han ido apareciendo durante todo este tiempo y seguro que van a aparecer más".